

INSTRUCTIONS DE REGLAGES

1970

Démontage du châssis

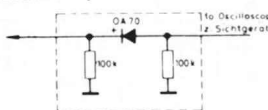
1. Défaire le couvercle du boîtier piles.
2. Défaire 2 vis au fond de l'appareil.
3. Sortir le châssis avec précaution vers le haut.

Réglage en courant continu

Réglage de l'étage final push-pull (pour une tension $U_B = 7,5 V$) insérer un mA-mètre entre la masse et le collecteur AC 188 K; ajuster par R 48 (500 Ω) le courant repos à 5 mA. Après réglage ressouder connexion collecteur AC 188 K à la masse.

Réglage de l'ampli FI pour $U_B = 7,5 V$: par R 27, régler le courant collecteur de façon à recueillir à la résistance émetteur R 28 une chute de tension de + 1,4 V. Appareil en position "FM" (UKW).

ALIGNEMENT FI-FM 10,7 MHz (appareil en position UKW = FM)

Ordre des réglages	Couplage de la sortie du wobulateur	Raccordement appareil de contrôle	Réglage
Filtre IV	au point chaud du circuit de base BF 185 F III, broche 8	à travers sonde avec diode incorporée (cf. fig.), au point de mesure 4, F IV	(b) à désaccorder (a) sur maximum et en symétrie
Filtre III	F II, broche 11		(c) et (d) sur maximum et en symétrie
Filtre II	F I, broche 6		(e) et (f) sur maximum et en symétrie
Filtre I	au CV du circuit d'entrée AM		(g) et (h) sur maximum et en symétrie

Discriminateur et Suppression AM

F III, broche 8
au CV du circuit d'entrée AM (sans modulation AM)

à trav. câble 50 k Ω
à la sortie BF,
contact b 3

(b) à accorder sur une linéarité maximale à l'intérieur l'excursion ± 75 kHz. Ajuster R 3 (1 k Ω) dans le F IV a max. de suppression AM. Pour cela, augmenter la tension au circuit de base BF 185 de façon à porter la tension la base à 50 ... 70 mV.
Si nécessaire, corriger circuit (b).

ALIGNEMENT FI-AM 460 kHz (appareil en position MW = P0)

Ordre des réglages	Couplage de la sortie du Wobulateur	Raccordement appareil de contrôle	Réglage
F IV	F III, broche 8	sonde au point de mesure 4 F IV	(I) sur maximum et en symétrie
F III	F II, broche 11		(II) et (III) sur maximum et en symétrie
F II	au CV du circuit d'entrée AM		(IV) et (V) sur maximum et en symétrie

REGLAGE OSCILLATEUR ET CIRCUIT D'ENTREE AM

Gamme, Fréq. Pos. aiguille	Oscillateur	Circuit d'entrée	Sensibilité mélangeur	Tension oscill.	Observations
P0	560 kHz	(1) maximum	8 μV	90-95 mV	Tension de fonctionnement 7,5 V. Injecter tension HF à travers cadre sur antenne ferrite
	1450 kHz	(2) maximum	7 μV		
G0	160 kHz	(5) maximum	12 μV	90-130mV	
	240 kHz	(6) maximum	10 μV		

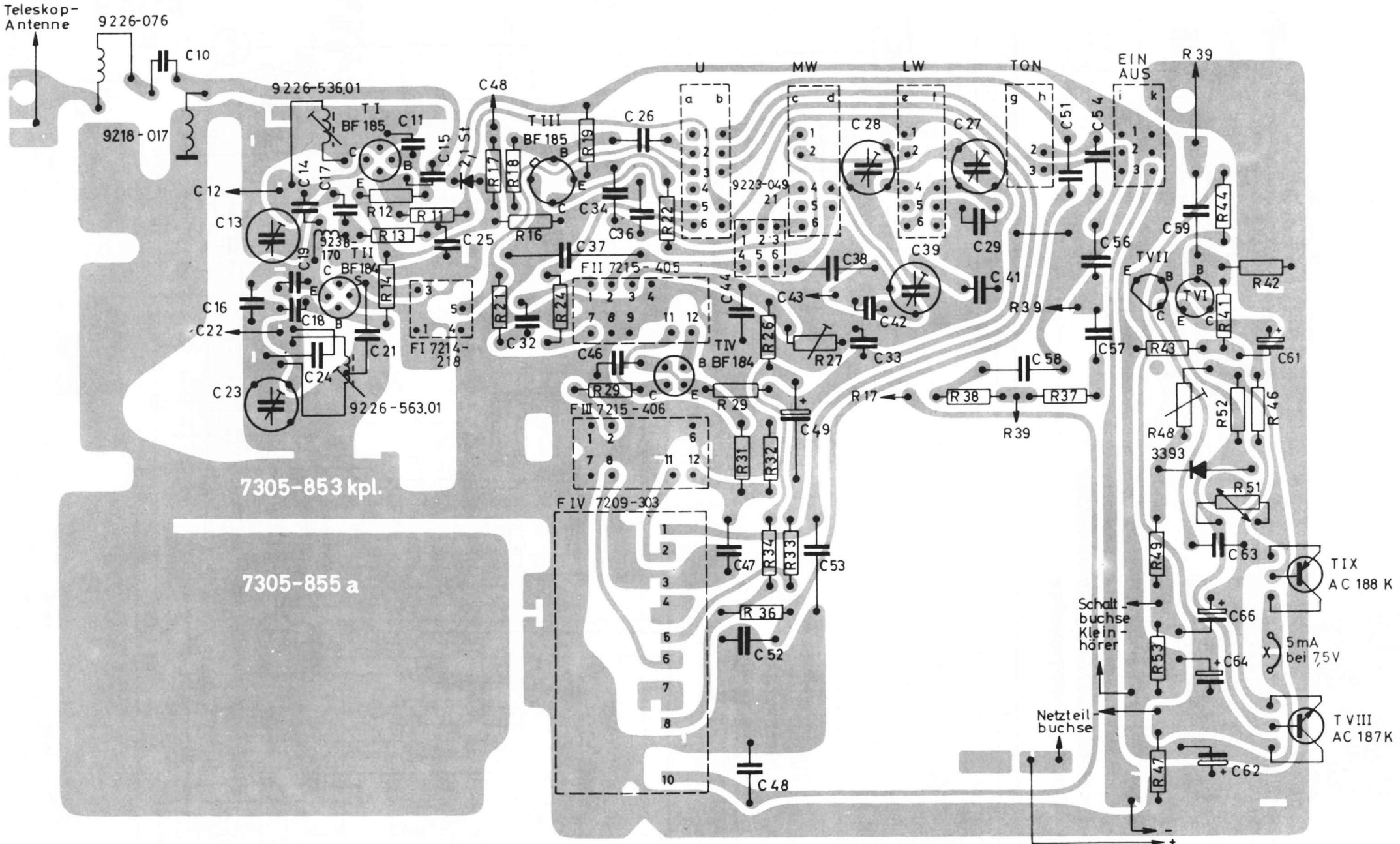
ALIGNEMENT OSCILLATEUR ET FI EN FM

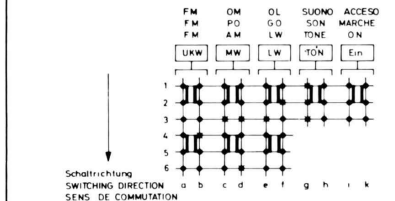
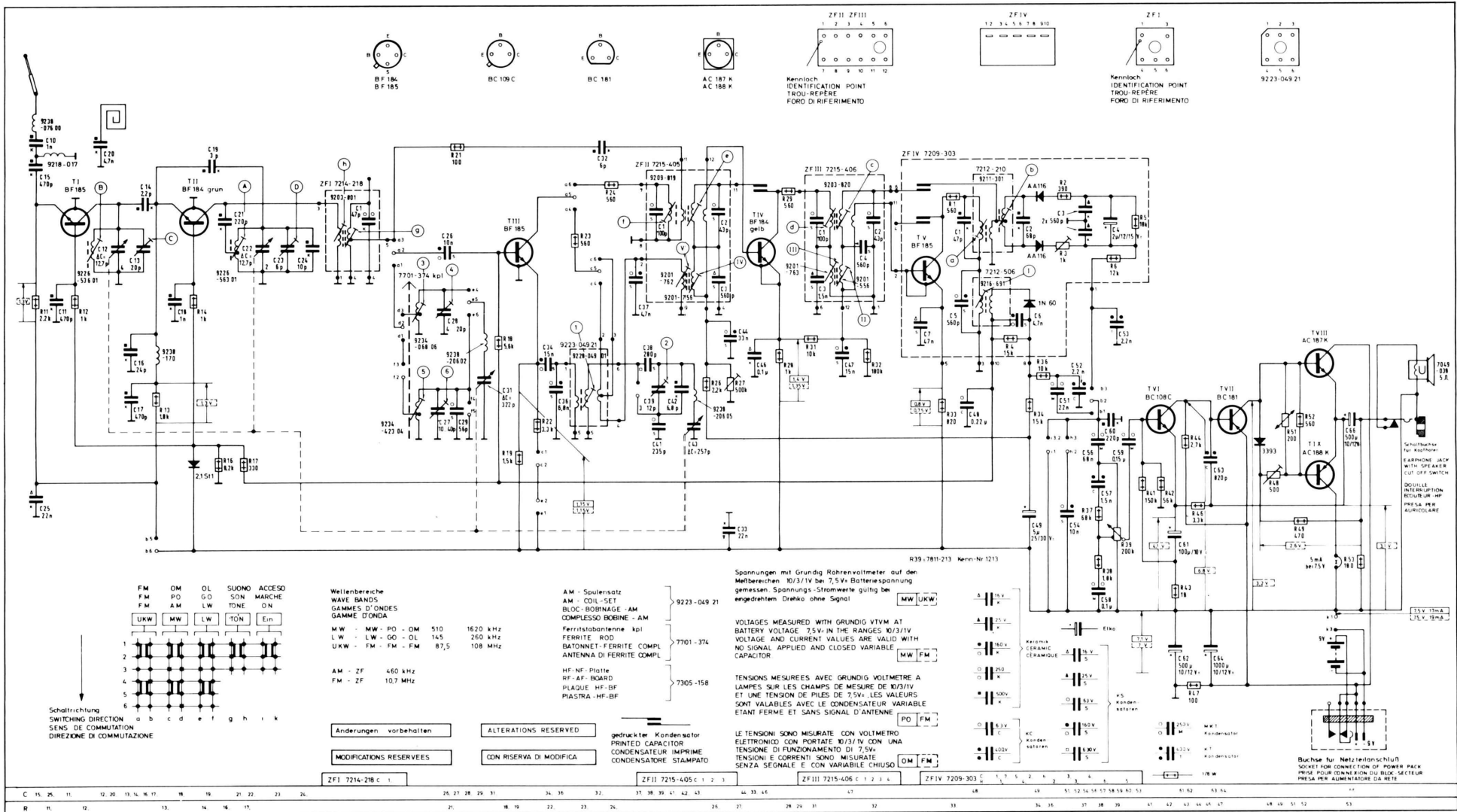
Fréq. génér. HF Posit. aiguille	Oscillateur	Circuit FI	Coef. de souffle	Tension oscillatrice s/point mesure émet.	Observations
88 MHz	(A) maximum	(C) maximum	3,5-5 k Ω	120 - 140 mV	Le générateur de signaux, résistance interne 60 Ω , sera relié directement à la connexion de l'antenne télescopique.
106 MHz	(B) maximum	(D) maximum			

Après réglage, l'onde fondamentale oscillatrice à la connexion antenne, pour un bouclage sur 60 Ω , ne doit pas dépasser 2 mV.

Tous les oscillateurs doivent encore correctement osciller pour une tension de fonctionnement $U_B = 4 V$.

Druckschaltungsplatte, Lötseite
 PRINTED CIRCUIT BOARD, SOLDER SIDE
 PLAQUE CIRCUIT IMPRIME, COTE SOUDURES
 PIASTRA CIRCUITI STAMPATI, LATO SALDATURE





Wellenbereiche
 AM - COIL-SET
 BLOC-BOBOINAGE - AM
 COMPLESSO BOBINE - AM
 Ferritstabantenne kpl
 FERRITE ROD
 BATONNET-FERRITE COMPL
 ANTENNA DI FERRITE COMPL

AM - ZF 460 kHz
 FM - ZF 10,7 MHz

UKW - MW - PD - OM 510 1620 kHz
 LW - LW - GO - OL 145 260 kHz
 UKW - FM - FM - FM 87,5 108 MHz

Spannungen mit Grundig Röhrenvoltmeter auf den
 Meßbereichen 10/3/1V bei 7,5V-Batteriespannung
 gemessen. Spannungs-Stromwerte gültig bei
 eingedrehtem Diekro ohne Signal

VOLTAGES MEASURED WITH GRUNDIG VTVM AT
 BATTERY VOLTAGE 7.5V IN THE RANGES 10/3/1V
 VOLTAGE AND CURRENT VALUES ARE VALID WITH
 NO SIGNAL APPLIED AND CLOSED VARIABLE
 CAPACITOR

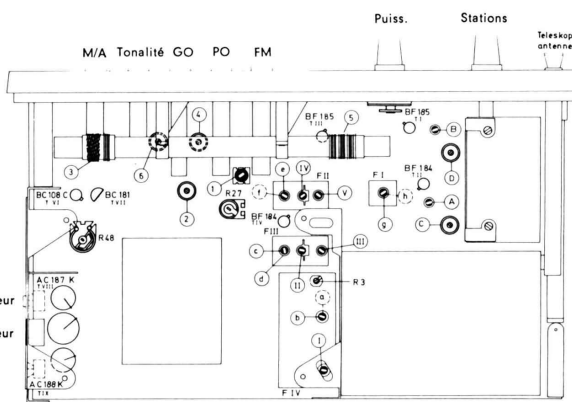
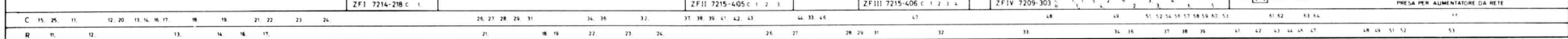
TENSIONI MISURE CON GRUNDIG VOLTIMETRO A
 LAMPES SUR LES CHAMPS DE MESURE DE 10/3/1V
 ET UNE TENSION DE PILES DE 7.5V. LES VALEURS
 SONT VALABLES AVEC LE CONDENSATEUR VARIABLE
 ETANT FERME ET SANS SIGNAL D'ANTENNE

LE TENSIONI SONO MISURATE CON VOLTIMETRO
 ELETRONICO CON PORTATE 10/3/1V CON UNA
 TENSIONE DI FUNZIONAMENTO DI 7.5V.
 TENSIONI E CORRENTI SONO MISURATE
 SENZA SEGNALE E CON VARIABILE CHIUSO

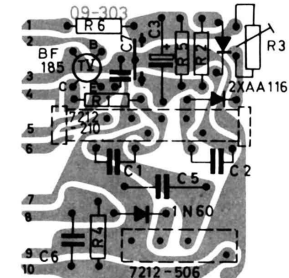
Anderungen vorbehalten
 MODIFICATIONS RESERVEES

ALTERATIONS RESERVED
 CON RISERVA DI MODIFICA

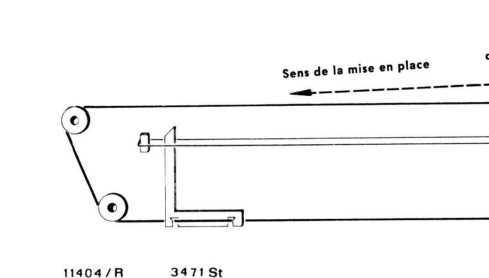
gedruckter Kondensator
 PRINTED CAPACITOR
 CONDENSATEUR IMPRIME
 CONDENSATORE STAMPATO



Abgleich-Lageplan
ALIGNMENT SCHEME
PLAN DE REGLAGE
PIANO DI TARATURA



Druckschaltungsplatte F IV, Lötseite
MAINS PRINTED CIRCUIT BOARD F IV, SOLDER SIDE
PLAQUE CIRCUIT IMPRIME F IV, COTE SOUDURES
PIASTRA CIRCUITI STAMPATI F IV, LATO SALDATURA



Record-Boy
L 120

FICELLE D'ENTRAINEMENT
AIGUILLE
 Longueur développée: env. 605 mm
 (14 - 1642 - 1141)

Pour la mise en place de la ficelle, se servir
 des deux tétons moulés dans le cadre
 plastique. Accrocher le début de ficelle et la
 mettre en place suivant croquis.

